

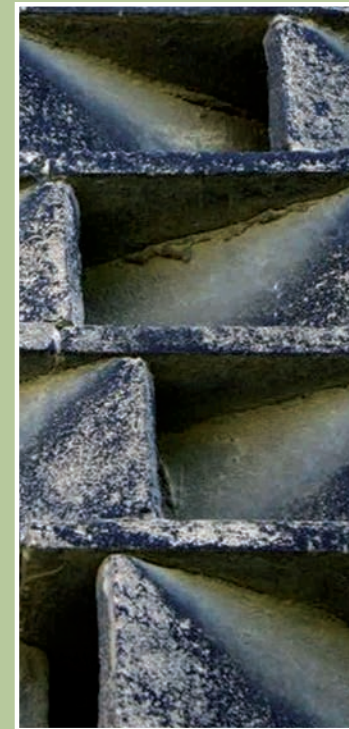
"Lucerna" Nino Caruso  
 "Vaselle" (particolare) Alfredo Gioventù  
 "Vasella" Betty Woodman  
 View of MACC

Il progetto "Ampolliere per l'Olio Nuovo" dedicato a giovani studenti delle Accademie di Belle Arti è un naturale proseguimento dell'evento oramai ventennale di "Vaselle d'Autore per il Vino Novello" in cui ogni anno tre artisti, invitati dal Maestro Nino Caruso, propongono una loro versione della brocca in ceramica destinata a ricevere l'altro prodotto simbolo del nostro territorio: il vino. Oltre alla potenza ispiratoria di un paesaggio inconfondibile, scolpito e coltivato ad uliveti e vigneti, il genius loci offre agli studenti spunti intorno a queste due tematiche grazie anche al MUVIT (Museo del Vino di Torgiano) e al MOO (Museo dell'Olio e dell'Olivo). Inoltre i giovani artisti scoprono il mondo affascinante della ceramica contemporanea all'interno del MACC che custodisce la donazione di Nino Caruso e le vaselle d'autore di grandi ceramisti italiani e stranieri.

*Ampolliere per l'Olio Nuovo* or "Carafes for Newly-pressed Oil" is a project aimed at young art students. It is a natural step on from the "Vaselle d'Autore per il Vino Novello" event which has been going strong for over twenty years, where three designers are invited each year by Maestro Nino Caruso, to propose their own version of the ceramic carafe destined to contain another symbolic product of the area; wine. Apart from the inspirational power of an inimitable, sculpted setting cultivated with olive groves and vineyards, the area also offers the students further information on the two themes at the MUVIT wine museum and the MOO olive oil museum. Furthermore, the fascinating world of contemporary ceramics can be discovered at the MACC where Nino Caruso's donation can be found along with the designer wine carafes created by famous Italian and foreign ceramicists.

I laboratori di Torgiano, organizzati dal Comune in collaborazione con il MOO (Museo dell'Olio e dell'Olivo), coordinati da Sylvie Béal assessore alla cultura, sotto la direzione artistica di Alfredo Gioventù, si svolgono ogni anno in un particolare e storico scenario, nella Vecchia Fornace della Fondazione Lungarotti dedicata a Zulimo Aretini (1884 Monte San Savino - Roma 1965). Il celebre ceramista, più volte presente alle Biennali Internazionali di Monza e poi alle Triennali di Milano apre la propria manifattura proprio nella piccola città umbra, dove si allineavano numerose fornaci tutt'intorno alla "Piazza dei Cocciari". Significative le sue collaborazioni, tra gli altri, con gli architetti Marcello Piacentini e Giovanni Michelucci.

The workshops in Torgiano, organized by the municipality in collaboration with MOO (Museum of Oil and the Olive tree) are coordinated by the councillor for culture Sylvie Béal under the artistic direction of Alfredo Gioventù, the workshops take place every year in the unusual and historic setting of the Old Furnace belonging to the Lungarotti Foundation and dedicated to the ceramicist Zulimo Aretini (born Monte San Savino 1884 - died Rome 1965). The famous ceramics artist, who often exhibited at the *Biennali Internazionali di Monza* and later at the *Triennali di Milano*, opened his own workshop in Torgiano where there were numerous furnaces around the *Piazza dei Cocciari*. He worked on many noteworthy projects including those with the architects Marcello Piacentini and Giovanni Michelucci.



Vecchia Fornace "Zulimo Aretini" Fondazione Lungarotti (particolare)  
 The old Furnace "Zulimo Aretini" Lungarotti Foundation (detail)

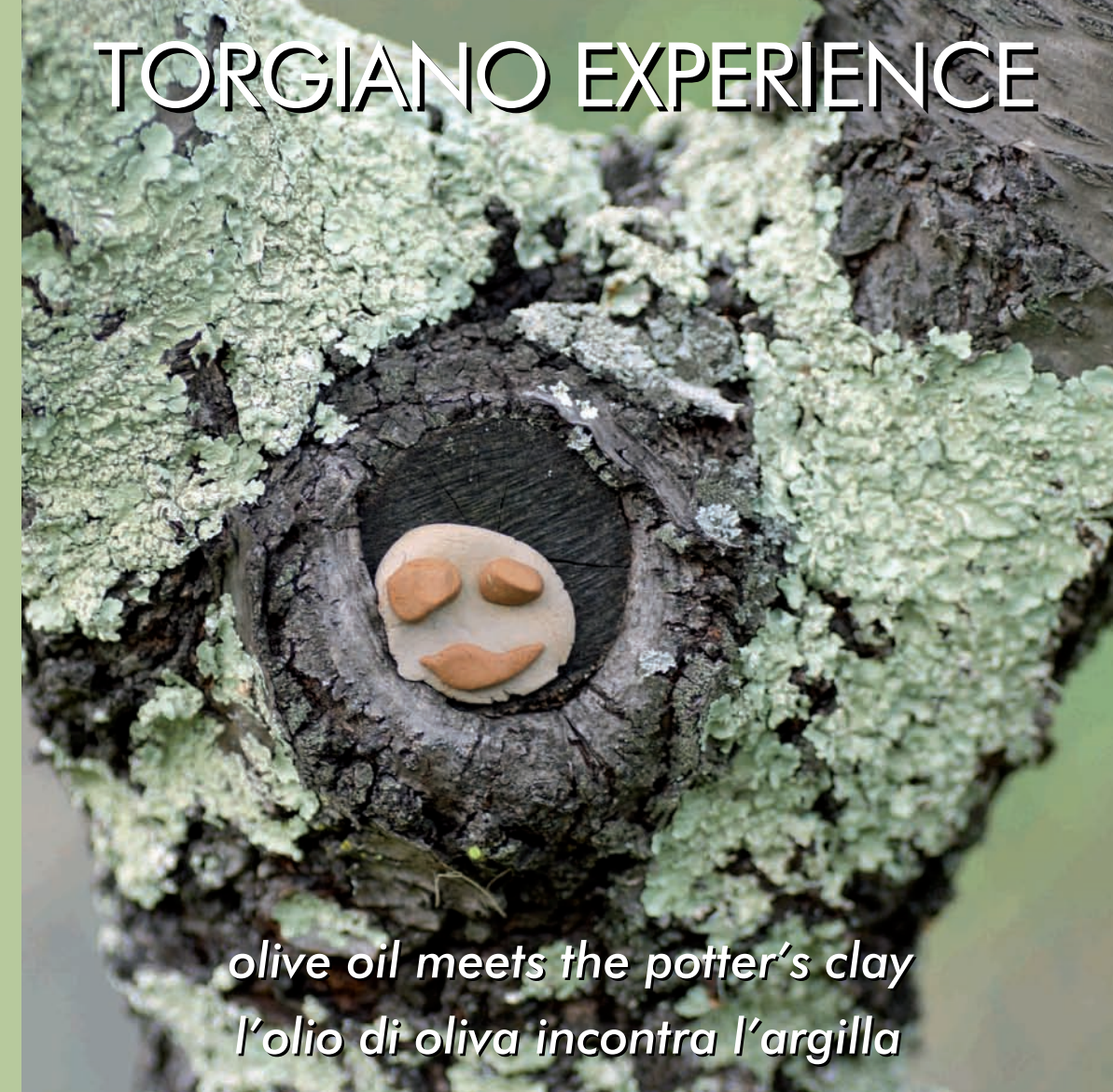
PER MAGGIORI INFO  
 FOR FURTHER INFORMATION

www.comune.torgiano.pg.it  
 www.versandotorgiano.it  
 www.stradadeivinidelcantico.it  
 www.mediavalledeltevere.it  
 www.abaperugia.org  
 www.unirufa.it  
 www.provincia.perugia.it  
 www.lungarotti.it/fondazione  
 facebook: Laboratorio Arte Contemporanea - Torgiano  
 facebook: galmediavalledeltevere  
 facebook: /museilungarotti  
 youtube: https://www.youtube.com/watch?v=zwQ7w24TJPY

Ufficio Informazioni Turistiche Comune di Torgiano e MACC:  
 Tel. e Fax 075.6211682 - infopoint@comune.torgiano.pg.it



TORGIANO EXPERIENCE



olive oil meets the potter's clay  
 l'olio di oliva incontra l'argilla



# TORGIANO EXPERIENCE

*l'olio d'oliva incontra l'argilla*

In Umbria, a Torgiano, terra d'arcaiche contaminazioni tra spirito e materia, dove il paesaggio racconta di un felice incontro tra uomo e genius loci, la ceramica contemporanea riaccende il dialogo tra natura e cultura, attraverso un'inedita esperienza che vede "maestri" ed "allievi" uniti in progetti condivisi, capaci di reinventare il dinamismo creativo della "bottega rinascimentale". Nelle ultime tre edizioni hanno collaborato i ceramisti Alfredo Gioventù, Mirco Denicolò ed Antonella Ravagli insieme a studenti di Accademie d'Arte italiane e straniere. L'esperienza, documentata dalla mostra *Torgiano Experience*, fa parte del più ampio progetto intitolato "*Torgiano Confluenze d'Arte*" e si pone come nuovo modello di formazione internazionale ed opportunità per giovani artisti, desiderosi di avvicinarsi a ceramisti affermati ed alle loro tecniche, per "conoscere facendo" le potenzialità espressive uniche della ceramica contemporanea.



*Veduta di Torgiano - Umbria*  
View of Torgiano - Umbria

At Torgiano in Umbria - land of archaic spiritual and material fusion, where the landscape itself narrates of the happy encounter between man and the *genius loci* - contemporary ceramics renew the dialogue between nature and culture. It is a unique experience which sees maestri and students united in a shared project which reinvents the creative dynamics of a Renaissance workshop. In the last three editions the ceramists Alfredo Gioventù, Mirco Denicolò and Antonella Ravagli have teamed up with students from Italian and foreign art academies. The ceramics workshop is part of a more ample project called "*Torgiano Confluenze d'Arte*" and is showing at Argilla with the *Torgiano Experience* exhibition. This is a new model for international training which gives young artists the opportunity to get to know established ceramists and their techniques, discovering the expressive potential of contemporary ceramics in a hands-on way.

# ALFREDO GIOVENTU' 2012

*Soffio di luce*



**Claire Baldek**  
Académie des Beaux Arts  
de Nancy, Francia

**Marco De Rosa**  
RUFA,  
Rome University of Fine Arts, Roma

**Giovanna Ricci**  
Accademia di Belle Arti  
"Pietro Vannucci" Perugia

**Laura Volpini**  
Accademia di Belle Arti  
"Pietro Vannucci" Perugia

**Scipione Ippolito**  
Accademia di Belle Arti  
"Pietro Vannucci" Perugia

# MIRCO DENICOLO' 2013

*Le storie di quando eravamo un ulivo*



**Anna Boccali**  
Accademia di Belle Arti  
"Pietro Vannucci" Perugia

**Elisa Petrini**  
Accademia di Belle Arti  
"Pietro Vannucci" Perugia

**Tiziana Di Santo**  
RUFA,  
Rome University of Fine Arts, Roma

**Sanja Temelkova**  
Accademia di Belle  
Arti di Brera,  
Milano

**Eglė Vitkutė**  
Vilniaus dailės Akademija,  
Vilnius, Lituania

**Anaïs Rausin**  
Académie Royale des Beaux-Arts  
de Liège, Belgio

# ANTONELLA RAVAGLI 2014

*Oliolà*



**Antonia Toseva**  
National Academy of Arts  
Sofia, Bulgaria

**Adriana Delkova**  
National Academy of Arts  
Sofia, Bulgaria

**Gao Yaru**  
Accademia di Belle Arti  
Shanxi, Cina

**Martina Messora**  
Accademia di Belle Arti  
Verona

**Setarè Maruf**  
Accademia di Belle Arti  
"Pietro Vannucci" Perugia